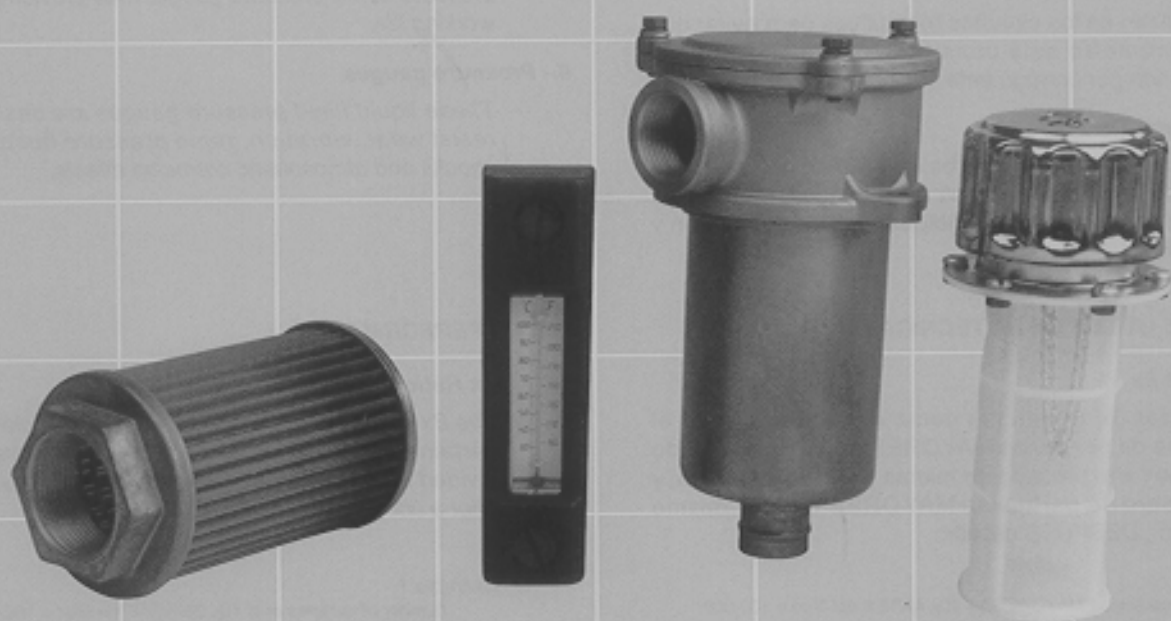




Roguet

Componentes oleo-dinámicos
Hydraulic components



Filtros y accesorios
Filters and accessories

Presentamos en este catálogo nuestra gama de accesorios hidráulicos.

1.- Filtro de retorno

Es adecuado para montar semisumergido en la línea de retorno y va provisto de válvula by-pass tarada 1.5 Bar.

Puede suministrarse en diferentes grados de filtraje, según se especifica en nomenclatura de referencia para adaptarse a las diferentes necesidades de cada instalación.

También disponemos de indicadores de suciedad (ver accesorios) que deberán pedirse por separado.

2.- Filtro de aspiración

Con una retención standard de 125µ para caudales de 5 l/min., hasta 500 l/min. diseñada para proporcionarle el máximo rendimiento.

3.- Tapón desvaporador y filtro llenado

Este elemento permite mantener los depósitos de aceite de los circuitos hidráulicos en condiciones inmejorables de limpieza.

4.- Nivel aceite

Disponemos con indicación por varilla y también óptico. Estos últimos llevan termómetro incorporado.

5.- Protectores de manómetros

Se utilizan en los circuitos hidráulicos para evitar que el manómetro esté constantemente en trabajo y alargando por consiguiente su duración.

6.- Manómetros de aceite

Estos manómetros estancos en baño de glicerina, son especialmente resistentes a las condiciones de uso siguientes: vibraciones, golpes, golpes de presión y corrosión atmosférica.

This catalogue covers our range of hydraulic accessories.

1.- Return line filters.

These filters are fitted in the tank lid to save space, are supplied with various filtration ratings down to 10µ absolute and contain a by-pass valve. Visual and electrical indicators are available.

2.- Suction elements

Our standard suction elements have a filtration mesh of 125µ and range in flow rating from 5lpm to 500lpm. Dirt particles are retained on the outside of the element, which can easily be cleaned.

3.- Filler breathers

Filler breathers allow air to flow in and out of the tank as the fluid level changes, filter the air to prevent the ingress of dirt particles and provide a filling point for the tank. A filter mesh helps to prevent dirt particles entering the system when filling.

4.- Level gauges

Our oil level gauges include a thermometer as standard.

5.- Pressure gauge isolators

Are used in hydraulic circuits to avoid constant pressure in the pressure gauge, thus providing longer working life.

6.- Pressure gauges

These liquid filled pressure gauges are designed to resist wear, vibration, rapid pressure fluctuations, shocks and atmospheric corrosion effects.

CONCEPTOS UTILES EN LA TECNICA DEL FILTRADO

Factor βx

El factor βx se calcula como el cociente entre el número de partículas MAYORES de un determinado tamaño (x expresado en micras) ANTES del filtro, y el número de partículas MAYORES de este mismo tamaño , DESPUES del filtro.

Ejemplo 1

número de partículas MAYORES de 10µ ANTES del filtro = 100.000
número de partículas MAYORES de 10µ DESPUÉS del filtro = 50.000

$$\beta_{10} = \frac{100.000}{50.000} = 2$$

Ejemplo 2

número de partículas MAYORES de 10µ ANTES del filtro = 100.000
número de partículas MAYORES de 10µ DESPUÉS del filtro = 1.333

$$\beta_{10} = \frac{100.000}{1.333} = 75$$

Tamaño nominal

Para los filtros de tela metálica no se suele emplear el concepto de factor βx para este tipo de filtros, el valor nominal de filtrado, por ejemplo 125µ, significa que el 98% de las partículas SUPERIORES a este valor, antes del filtro, son retenidas por este.

FILTER PERFORMANCE

βx Ratio

The βx ratio is equal to the number of particles over a certain size (x, measured in microns) before a filter divided by the number of particles over the same size after a filter, in a given volume of fluid.

Example 1

*number of particles over 10µ BEFORE the filter = 100.000
number of particles over 10µ AFTER the filter = 50.000*

Example 2

*number of particles over 10µ BEFORE the filter = 100.000
number of particles over 10µ AFTER the filter = 1.333*

Note

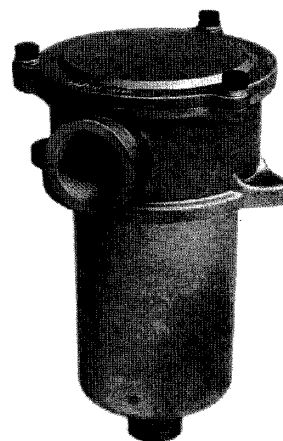
Filters with a metallic mesh are not normally given a beta ratio as they have holes of a uniform and known size. For instance the 125µ suction elements retain 98% of particles over 125µ.

Filtro para retorno - serie 1FRF

Return filters - series 1FRF

Datos técnicos hidráulicos - Hydraulic technical data

Presión máxima de trabajo <i>Max. working pressure</i>	3 bar
Presión máxima de prueba <i>Max. test pressure</i>	6 bar
Temperatura de trabajo <i>Working temperature</i>	-25°C...+110°C
Compatibilidad con las pruebas ISO 2943 Roscas BSP Válvula by-pass tarada 1.5 Bar ± 9%, según ISO 2943.	<i>Compatibility with hydraulic oils ISO 2943 BSP threads By-Pass valve set at 1.5 Bar ± 9% as per ISO 2943</i>



Filtro de retorno *Return filters*

NOMENCLATURA DE REFERENCIAS	1FRF	350	A	N	I	CODING SYSTEM
-----------------------------	------	-----	---	---	---	---------------

Serie <i>Type</i>	
1FRF	Filtro completo <i>Complete filter</i>

Tamaños <i>Sizes</i>	
40	1/2"
75	3/4"
100	1"
200	1 1/4"
300	1 1/2"
350	2"

Datos adicionales <i>Additional data</i>	
I	Solamente para cuando se desee el filtro con taladro roscado para indicador <i>Only when indicator hole required</i>

Juntas <i>Seals</i>	
N	Nitrílica <i>Buna-N</i>

Elemento filtrante <i>Filtration elements</i>	
A	10µ Papel tratado con resina β10≥2 <i>Resin treated cellulose</i>
B	25µ Papel tratado con resina β25≥2 <i>Resin treated cellulose</i>
C	60µ Tela metálica <i>Steel cloth</i>
G	10µ Fibra inorgánica β10≥75 <i>Inorganic fibre</i>

Cartucho de recambio *Replacement elements*

NOMENCLATURA DE REFERENCIAS	1CR	350	A	CODING SYSTEM
-----------------------------	-----	-----	---	---------------

Serie <i>Series</i>	
1CR	Cartucho <i>Element</i>

Referencia <i>Reference</i>	Filtro <i>Filter</i>
40	1FRF 40*
75	1FRF 75**
100	1FRF 100**
200	1FRF 200**
300	1FRF 300**
350	1FRF 350**

Elemento filtrante <i>Filtration elements</i>	
A	10µ Papel tratado con resina β10≥2 <i>Resin treated cellulose β10≥2</i>
B	25µ Papel tratado con resina β25≥2 <i>Resin treated cellulose β25≥2</i>
C	60µ Tela metálica <i>Steel cloth 60µ</i>
G	10µ Fibra inorgánica β10≥75 <i>Inorganic fibre 10µ β10≥75</i>

Dimensiones
Dimensions

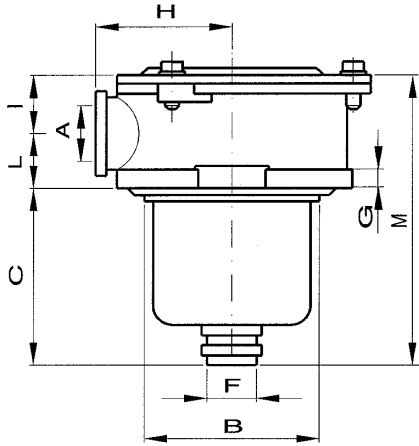


Fig.	Tipo Type	A BSP	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	Peso Kg Weight
1	1FRF40	1/2"	66	82	90	7	24	8	50	26	21	129	0'45
	1FRF75	3/4"	86	92	115	9	28	10	67	34	29	155	0'90
	1FRF100	1"		137								200	1'05
2	1FRF200	1 1/4"	129	235	175	11	40	10	95	45	35	315	2'10
3	1FRF300	1 1/2"	173	226	220	11	50	11	120	48	38	310	3'20
	1FRF350	2"		276			63					360	3'50

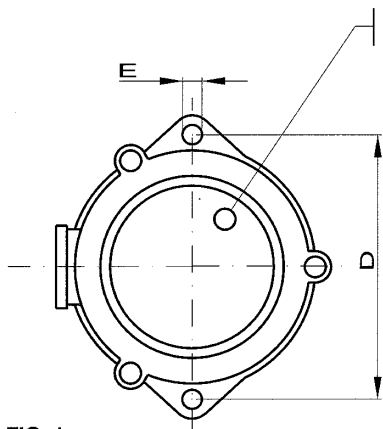


FIG. 1

Taladro para indicador 1/8" B.S.P.
Hole for indicator

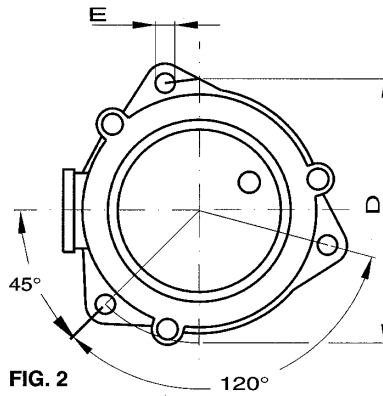


FIG. 2

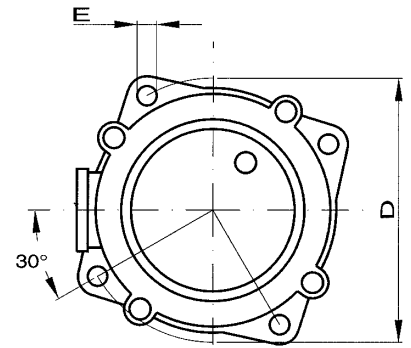
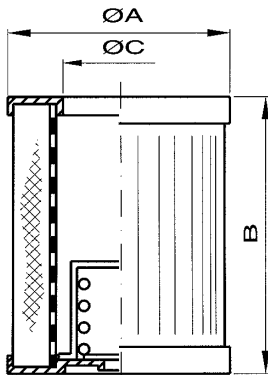


FIG. 3

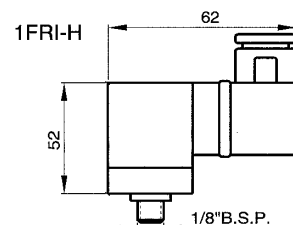
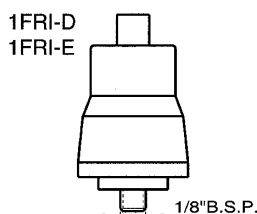
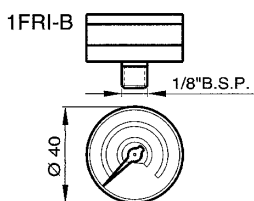


Tipo Type	A	B	C	Superficie filtrante Filtration surface (cm ²)		
				10-25µ	60µ	10µ 6x=75
1CR40	50	70	25	550	330	390
1CR75	70	85	28'5	1400	550	1500
1CR100		130		2150	850	
1CR200	99	210	41	4600	2100	3680
1CR300	137	200	51	7100	3000	6800
1CR350		250	64	9000	3800	8000

Accesorios
Accessories

- 1FRI-B: Manómetro con escala de 1 a 12 bar.
- 1FRI-D: Presostato con contacto normalmente abierto con campo de tarado de 0 a 2 bar.
- 1FRI-E: Presostato con contacto normalmente cerrado con campo de tarado de 0 a 2 bar.
- 1FRI-H: Presostato de membrana tarado a 1,3 bar ± 0,2 bar.

- 1FRI-B: Gauge with pressure range from 1 to 12 bar.
- 1FRI-D: Pressure switch with N/O electrical contacts and pressure setting range from 0 to 2 bar.
- 1FRI-E: Pressure switch with N/C electrical contacts and pressure setting range from 0 to 2 bar.
- 1FRI-H: Membrane pressure switch with pressure setting 1,3 bar ± 0,2 bar.



Diagramas Diagrams

El diagrama es para una viscosidad cinemática de 30 mm²/s. con una densidad 0'89 kg/dm³ y de acuerdo con la norma ISO 3968 cl. B.

Curves are valid for oil with Kinematic viscosity of 30cSt. and density 0'89 kg/dm³ in accordance with ISO 3968 cl. B.

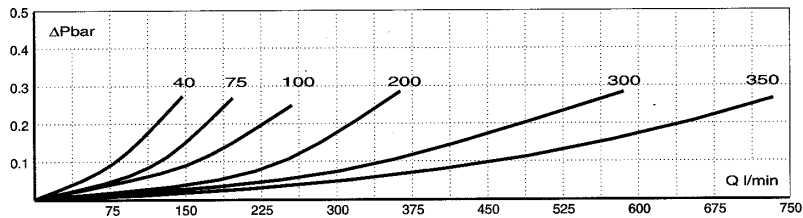
Pérdida de carga en el filtro

Δp en el filtro, cambia con la densidad del fluido.

Filter housing pressure drop

Δp in filter body changes with fluid density.

1FRF 40-75-100-200-300-350



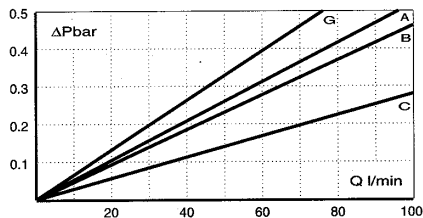
Pérdida de carga en el elemento filtrante

Δp en el elemento filtrante, es aproximadamente variable con la viscosidad cinemática.

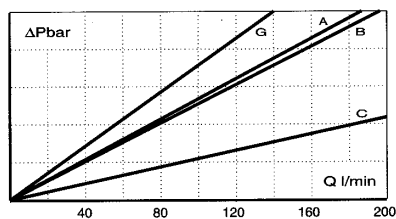
Filter element pressure drop

Δp in filter elements, approximately changes according to the Kinematic viscosity.

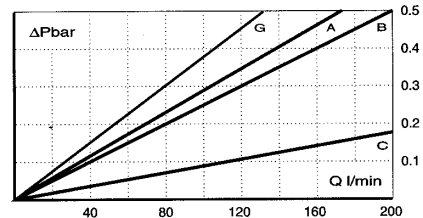
1CR 40



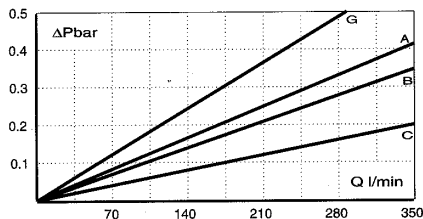
1CR 75



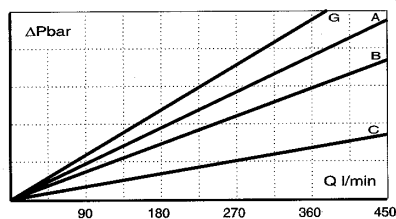
1CR 100



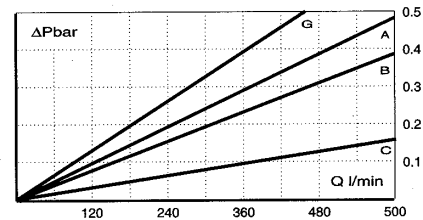
1CR 200



1CR 300



1CR 350



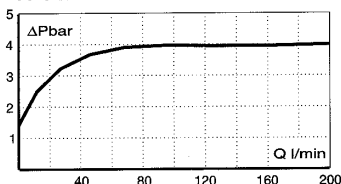
Elemento filtrante Filtration elements

A	10μ Papel tratado con resina β10≥2 Resin treated cellulose β10≥2
B	25μ Papel tratado con resina β25≥2 Resin treated cellulose β25≥2
C	60μ Tela metálica Steel cloth 60μ
G	10μ Fibra inorgánica β10≥75 Inorganic fibre 10μ β10≥75

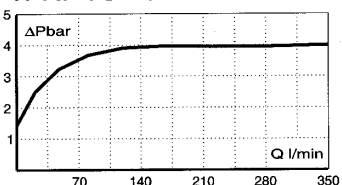
Caida de presión en la válvula de by-pass

By-pass valve pressure drop

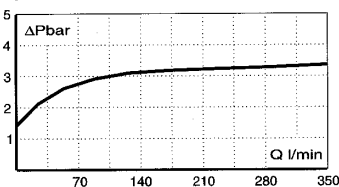
1FRF 40



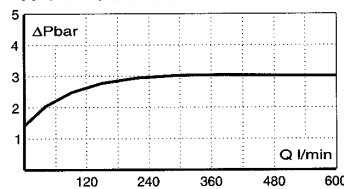
1FRF 75-100



1FRF 200

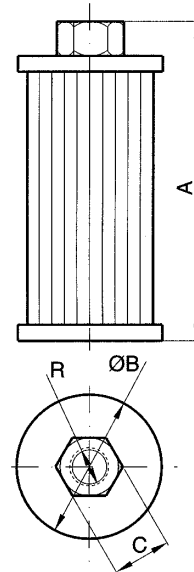


1FRF 300-350



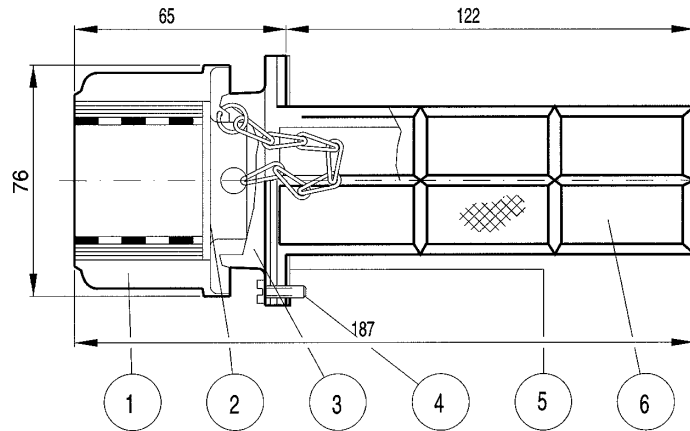
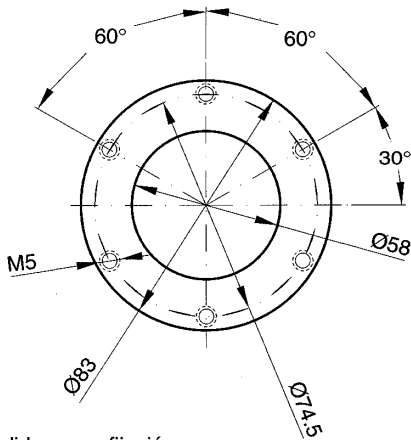
Filtros de aspiración
Suction filters

Referencia Reference	Caudal Flow (L/min.)	Rosca Thread (B.S.P.)	A	B	C	Peso Weight (kg)
2FA05R125N	5	3/8"	40	46	22	0'045
2FA08R125N	8		55			0'065
2FA10R125N	10		75			0'080
2FA15R125N	15	1/2"	105	64	27	0'105
2FA25R125N	25	3/4"	110		35	0'200
2FA50R125N	50	1"	140	86	40	0'225
2FA75R125N	75	1 1/4"	125		50	0'345
2FA100R125N	100	1 1/2"	145	150	55	0'360
2FA130R125N	130		200		0'500	
2FA180R125N	180	2"	260		70	0'680
2FA225R125N	225	2 1/2"	150	85	85	0'810
2FA350R125N	350		215		0'980	
2FA500R125N	500	3"	275	100	1'150	

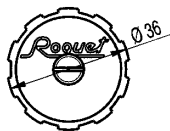


Tapón desvaporador y filtro de llenado
Air-breather and filter cap

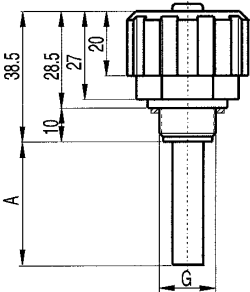
Rfa. 1182



Detalle medidas para fijación.
Mounting dimensions.

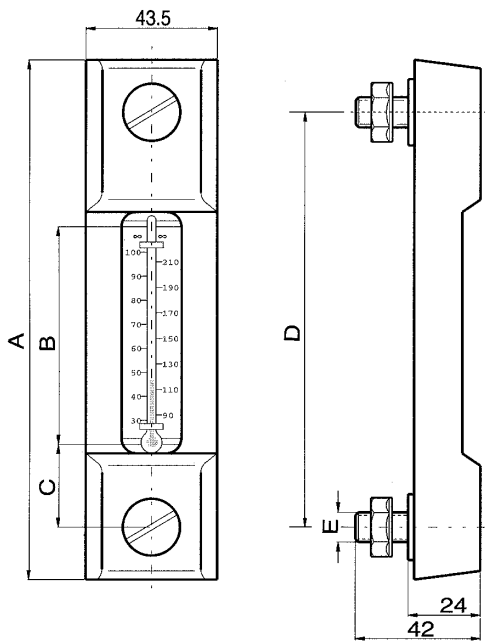


Referencia Reference	A	G (B.S.P.)	
1200	—	3/4"	Sin nivel No dip-stick
1310	57	3/8"	Con nivel Dip-stick
1320	112		



Núm.	Denominación Description	Cantidad Quantity
1	Conjunto tapón Cap	1
2	Arandela tope Washer	1
3	Soporte tapa Cap support	1
4	Tornillos Screws	DIN-B5 M. 5 x 15 6
5	Junta papel Paper gasket	2
6	Conjunto filtro aceite Filtering kit	1

Indicador de nivel - Columna
Level gauge

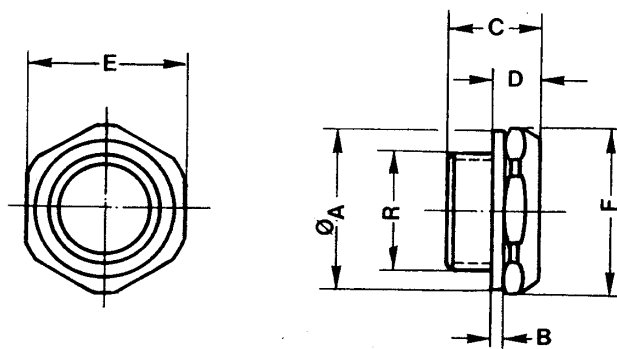


Niveles para depósitos de aceite, se suministran con termómetro incorporado, escala graduada entre 30 y 100° C.

This range of oil level gauges can be used in any hydraulic system. The gauges include a thermometer (30 to 100° C).

Referencia Reference	A	B	C	D	E	Peso Weight (kg)
NTR31121	119	30	18	76	M10	0'14
ONTR31221	169	74	22	127	M12	0'16
NTR31321	296	202		254	M10	0'18

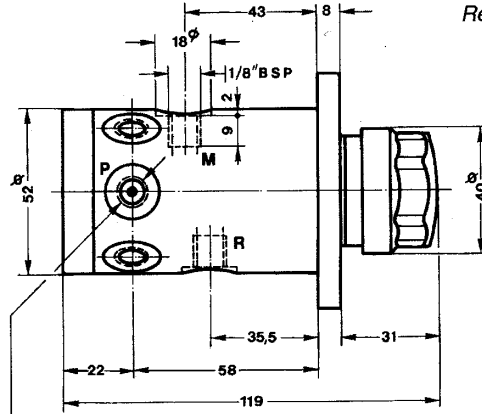
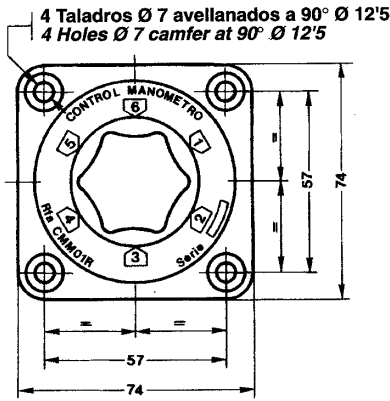
Indicador de nivel - Redondo
Sight glass



Referencia Reference	R	A	B	C	D	E	F
295002	3/8" B.S.P.	22	2	14	7'5	22	23'5
295003	1/2" B.S.P.	27'5		17	10	27	30
295004	3/4" B.S.P.	34'5	2'75	10		34	36'5
295005	1" B.S.P.	42'5	3	24	11'5	42	44'5

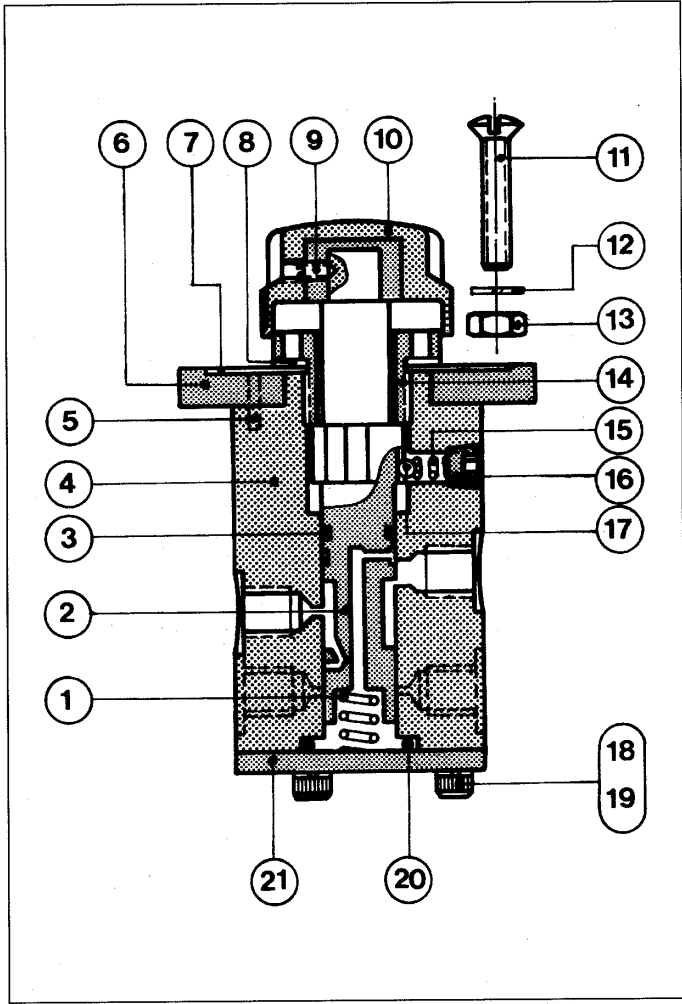
Datos técnicos hidráulicos - Hydraulic technical data	
Presión máxima de trabajo Max. working pressure	210 bar
Peso aproximado Approx. weight	1'2 kg.

- P. Entrada a presión
Pressure inlet port
- M. Toma para manómetro
Pressure gauge outlet
- R. Retorno a depósito
Return to tank



Ejemplo para pedido de recambios
Example to order spare parts

Cantidad Quantity	Denominación Description	N.º de la pieza Part number	Referencia según la placa Reference according serial number plate
1	Muelle recuperación corred. Spring	1	CMM01R

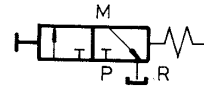


Núm.	Denominación Description	Cantidad Quantity
1	Muelle recuperación corredera Spring	1
2	Corredera Spool	1
3	Junta tórica O ring	1
4	Cuerpo pulsador Housing	1
5	Pasador elástico Elastic pin	1
6	Placa fijación Fixing flange	1
7	Placa enumeración referencias Serial number plate	1
8	Junta metal buna Bonded seal	1
9	Tornillo fijación Screw	1
10	Volante Knob	1
11	Tornillos Screws	4
12	Arandelas Washer	4
13	Tuercas Nut	4
14	Tuerca fijación placa Nut	1
15	Muelle Spring	1
16	Tapón Plug	1
17	Bola Ball	1
18	Tornillos Screws	3
19	Arandelas Washer	3
20	Junta tórica O ring	1
21	Tapa posterior Back cover	1

Pulsadores manómetros
Gauge isolator valve

Datos técnicos hidráulicos - Hydraulic technical data

Presión máxima de trabajo <i>Max. working pressure</i>	400 bar
Peso aproximado <i>Approx. weight</i>	0'7 kg.



P. Entrada a presión / *Pressure inlet port.*

M. Toma para manómetro / *Pressure gauge outlet.*

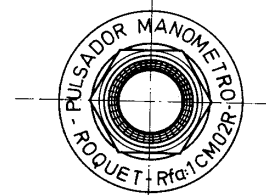
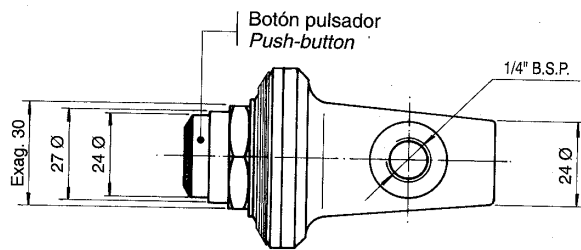
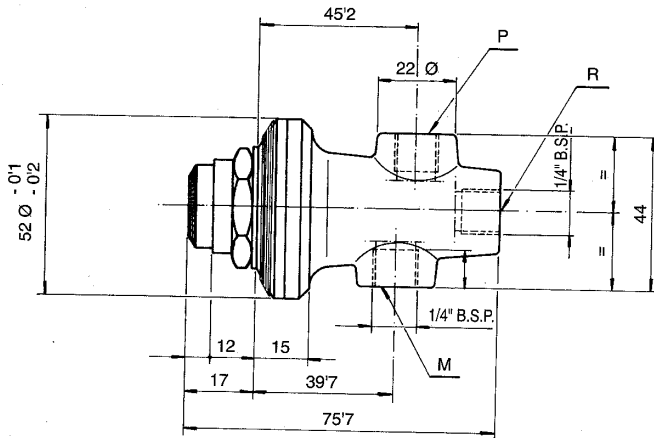
R. Retorno a depósito / *Return to tank*

Si se desea el bloqueo del botón pulsador, deberá girarse hacia uno u otro lado una vez pulsado.

The push button includes an optional detent-activated by rotating the button while pressed.

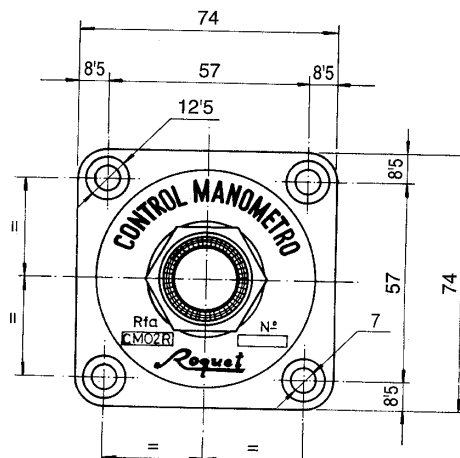
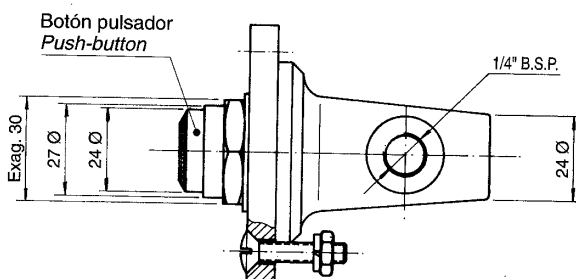
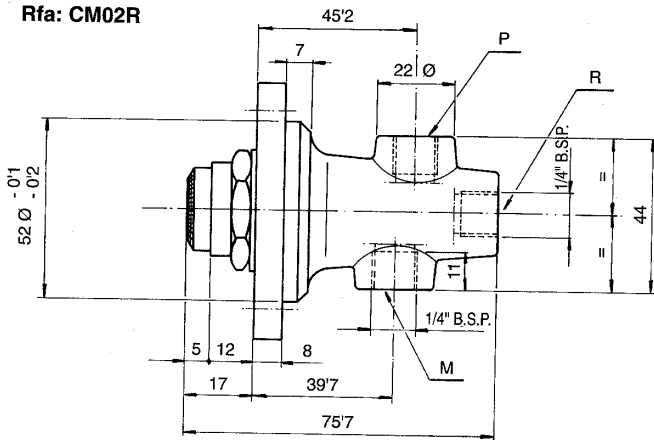
Rfa: 1CM02R

MONTAJE AL AIRE
LINE MOUNTED



Rfa: CM02R

MONTAJE POR PANEL
PANEL MOUNTED



Manómetros estancos en baño de glicerina (diámetro nominal 63 mm.)
Liquid filled pressure gauges (nominal diameter 63 mm.)

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

Estos manómetros estancos, son **especialmente resistentes a las condiciones de uso siguientes:** Vibraciones - Golpes - Fluctuaciones de presión - Corrosión atmosférica.

Manómetros para fluidos no corrosivos a temperaturas comprendidas entre -10 +80°C. (Es siempre necesario indicar fluido empleado).

- Caja de acero estampado esmaltada al horno en color negro.
- Aro frontal de acero inoxidable.
- Perno roscado de latón: 1/4" BSP.
- Aguja de acero inoxidable.
- Movimiento amortiguado por baño de glicerina.
- Precisión según DIN-16005: 1,6 % a fondo de escala.
- Escalas normalizadas: 0-10, 0-16, 0-25, 0-60, 0-100, 0-250, 0-315, 0-400.

Bajo demanda pueden suministrarse:

Manómetros con cuadrantes y escalas distintas a las que figuran en las escalas normalizadas (cuadrantes en varios colores, con doble escala, personalizados con marca del cliente, etc.).

CUADRANTE: Para la elección de graduación consultar LAS ESCALAS NORMALIZADAS.

CONSTRUCTIONS

These gauges are particularly resistant to: Vibrations - Rapid pressure fluctuations - Shocks - Atmospheric corrosion effects.

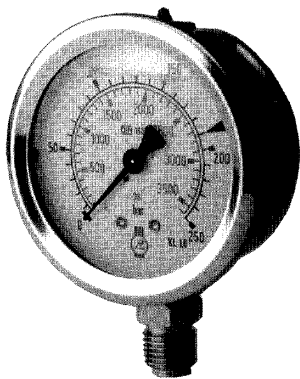
Pressure gauges for all non-corrosive fluids and for temperatures between -10 +80°C. (It is always necessary to specify the fluid used).

- Drawn steel case finished in black enamel.
- Drawn stainless steel frontal ring.
- Brass connection size: 1/4" BSP.
- Stainless-steel pointer.
- Needle movement damped by glycerine.
- Accuracy to DIN-16005: 1,6 % F. S. D.
- Standardized scales: 0-10, 0-16, 0-25, 0-60, 0-100, 0-250, 0-315, 0-400.

Available on request for:

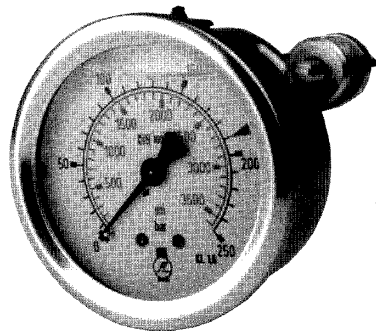
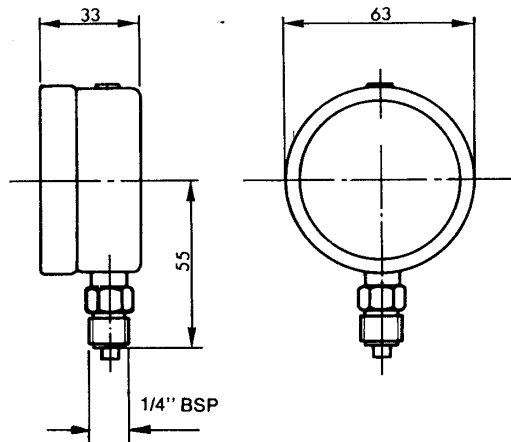
Pressure gauges with dials and scales different from those in the standardized scales (dials in various colours printed, with double and costumers trade mark etc.).

DIAL: For your choice of graduation of the dial see STANDARDIZED SCALES.



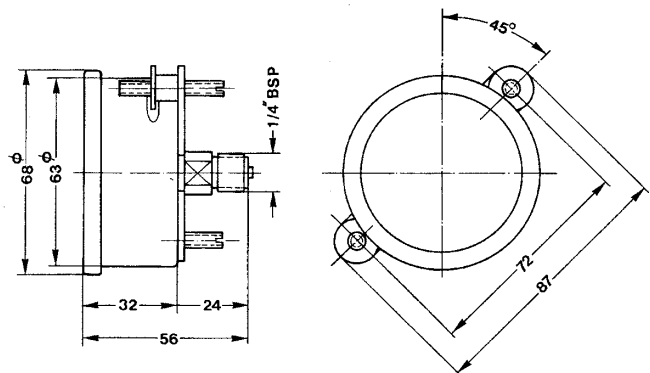
Rfa. MGP63-*

- Perno radial
- Connection bottom entry



Rfa. MGB63-*

- Borde anterior con soporte de fijación
- Ring for panel with u-clamp



Nota: El asterisco de la referencia se sustituirá por la escala normalizada que se desee.

Ejemplo: Rfa. MGP63-250

Note: The asterisk will be replaced by standardized scala required. Ejemplo: Rfe. MGP63-250

Podemos suministrar también manómetros de esfera diámetro 100 mm., tanto para montaje al aire con Rfa. 8817 o montaje en panel Rfa. 8822 con una precisión según DIN-16005 de 1% a fondo de escala.

Two types of 100 mm. diameter pressure gauges are also available: Part n.º 8817 - line mounted and Part n.º 8822 - panel mounted. Accuracy to DIN-16005: 1% F. S. D.

PEDRO ROQUET S.A. se reserva el derecho de efectuar cualquier modificación en las características señaladas en este catálogo, sin previo aviso, y sin incurrir en responsabilidad alguna.

PEDRO ROQUET S.A. Keeps the right to modify any characteristic in this catalogue without informing. No responsibility is accepted for it.

Pedro Roquet, s/a

Antonio Figueras, 91

08551 TONA (Barcelona) SPAIN

Nacional (93)

Intnal. (34-3) Tel. 812 46 64 - Fax 887 17 98